

ONEHOLYOKE CDC SOLICITUD PARA LA LOTERÍA DE COMPRA DE VIVIENDAS

SOLICITUD PARA PARTICIPAR EN LA LOTERÍA PARA LA VENTA DE NUEVAS VIVIENDAS

PLAZO DE PRESENTACIÓN: HASTA LAS 4:30 PM DEL VIERNES 30 DE AGOSTO DE 2024

Solicitudes, junto con los documentos de respaldo, pueden ser enviadas por correo o entregadas en persona en **70 Lyman St, Holyoke MA 01040**, o enviadas por correo electrónico a **georgianna.brown@oneholyoke.org**.

Por favor, lea cuidadosamente los términos y condiciones.

Sección 1. Marque para clasificar la elección de propiedades

Debe seleccionar su opción de casa de la lista a continuación:

Seleccione la propiedad que más le interese adquirir como su primera opción, rodeándola como su primera opción. Luego, seleccione entre las otras dos para su segunda y tercera opción si también está interesado en las otras casas; si no lo está, seleccione No está interesado/a. Debe marcar una opción en cada fila.

DEBE ELEGIR UNA CASA COMO SU PRIMERA OPCIÓN.

Primera Opción: 278 Pine Street 291 Walnut St 299 Walnut Street

Segunda Opción: 278 Pine Street 291 Walnut St 299 Walnut Street No está interesado/a

Tercera Opción: 278 Pine Street 291 Walnut St 299 Walnut Street No está interesado/a

***Descargo de responsabilidad sobre cómo funcionará el sorteo:**

Solo se sortearán las Primeras Opciones para las posiciones primera y segunda.
Las Opciones Secundarias pueden ser sorteadas para la tercera posición.

Sección II - Información del Solicitante y del Hogar

El solicitante debe proporcionar información sobre todos los solicitantes y miembros del hogar. Esto incluye hijos adultos de 18 años o mayores y niños menores

Nombres de los solicitantes que se listarán en el Contrato de Compra y Venta:

Primer Nombre

Segundo Nombre

Apellido

Dirección Actual:

Número de Teléfono:

Correo Electrónico:

Solo para Uso Interno – Asignar número únicamente tras la verificación de la solicitud completa:

NÚMERO DE LOTERÍA:

Por favor, liste a todos los demás miembros del hogar incluyendo a todos los adultos:

Nombre		Fecha de Nacimiento
<input type="text"/> Primer Nombre	<input type="text"/> Apellido Nombre	<input type="text"/>

Nombre		Fecha de Nacimiento
<input type="text"/> Primer Nombre	<input type="text"/> Apellido Nombre	<input type="text"/>

Nombre		Fecha de Nacimiento
<input type="text"/> Primer Nombre	<input type="text"/> Apellido Nombre	<input type="text"/>

Nombre		Fecha de Nacimiento
<input type="text"/> Primer Nombre	<input type="text"/> Apellido Nombre	<input type="text"/>

Nombre		Fecha de Nacimiento
<input type="text"/> Primer Nombre	<input type="text"/> Apellido Nombre	<input type="text"/>

Tamaño Total del Hogar:

Ingreso Total del Hogar:

Para determinar el ingreso, complete la Sección V. Si necesita asistencia, llame a ONEHOLYOKE CDC al (413) 533-7101 x108 y haga una cita.

DETERMINE LA ELEGIBILIDAD SEGÚN EL TAMAÑO DEL HOGAR Y EL INGRESO

Área FMR de HUD de Springfield, MA 2024							
Tamaño del Hogar	Para 2 personas	Para 3 personas	Para 4 personas	Para 5 personas	Para 6 personas	Para 7 personas	Para 8 personas
Limite de Ingresos	\$70,100	\$78,850	\$87,600	\$94,650	\$101,650	\$108,650	\$115,650

Si el ingreso de su hogar supera la cantidad en el gráfico del Área FMR de HUD de Springfield, MA 2024, PARE AQUÍ. No es elegible para participar en la lotería. Si es elegible, continúe a la siguiente página.

Sección III - Verificación y Educación para Compradores de Vivienda por Primera Vez

Todos los solicitantes de la lotería deben certificar que cumplen con la definición de comprador de vivienda por primera vez, según lo determinado por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. y que han completado cursos de educación para compradores de vivienda aprobados por el programa.

¿Ha sido propietario de una vivienda en los últimos 3 años?

Sí No

Si respondió sí, PARE AQUÍ. No es elegible para participar en la lotería.

¿Ha completado asesoramiento para compradores de vivienda con un Consejero de Vivienda Aprobado por el Programa en los últimos dos años?

Sí No

Si respondió sí, por favor envíe su certificado de finalización. Si respondió no, deberá asistir o programar su asistencia a un programa aprobado para participar en la lotería.

¿Está dispuesto y en capacidad de completar un entrenamiento para arrendadores antes de comprar la propiedad?

Sí No

Si respondió no, PARE AQUÍ. No es elegible para participar en la lotería.

Sección IV - Preaprobación Hipotecaria

Todos los solicitantes de la lotería deben obtener una carta de preaprobación de un banco, cooperativa de crédito u otro prestamista hipotecario tradicional que sea aceptable para OneHolyoke CDC por un monto igual o mayor a \$218,250.

¿Ya tiene preaprobación para una hipoteca?

Sí No

Si respondió no, y no puede obtener una carta de preaprobación antes de la fecha límite de solicitud del 30 de agosto de 2024, PARE AQUÍ. No es elegible para participar en la lotería.

Si respondió sí, por favor envíe su certificado de preaprobación.

Sección V - Información sobre Ingresos del Hogar

Para que OneHolyoke CDC complete la certificación de ingresos para una compra de vivienda, a los ganadores de la lotería se les pedirá que proporcionen información y documentación sobre todas las fuentes de ingresos del hogar. El ingreso incluye todo empleo, ganancias, pagos de seguridad social, manutención de menores, pensión, beneficios públicos, etc.

Asegúrese, en la medida de lo posible, de que su Ingreso Autoinformado en la Sección II proporcionado para precalificar en la Lotería sea completo y preciso. El Ingreso Autoinformado en esta solicitud no garantiza que como ganador de la lotería calificará para comprar la casa

NOTA: SE REQUIERE EVIDENCIA DOCUMENTADA COMPLETA Y PRECISA DE TODO EL INGRESO Y LOS ACTIVOS EN 2023 Y 2024 PARA COMPRAR UNA PROPIEDAD A TRAVÉS DE ESTA LOTERÍA. CUALQUIER GANADOR DE LA LOTERÍA QUE NO PRODUZCA EVIDENCIA DOCUMENTADA COMPLETA DENTRO DE LOS 7 DÍAS DE LA LOTERÍA SERÁ DESCALIFICADO PARA COMPRAR LA CASA. LOS GANADORES DE LA LOTERÍA QUE PRODUZCAN TODA LA EVIDENCIA DOCUMENTADA NECESARIA PERO NO PUEDAN CERTIFICAR POR ESCRITO BAJO PENA DE PERJURIO QUE EL INGRESO DEL HOGAR ESTÁ POR DEBAJO DE LOS LÍMITES DE BAJO INGRESO REVELADOS EN LA SECCIÓN II ARRIBA SERÁN DESCALIFICADOS PARA COMPRAR LA CASA

CÓMO AUTOREPORTAR EL INGRESO DEL HOGAR:

- LA DECLARACIÓN DE INGRESOS DEBE INCLUIR A TODOS LOS MIEMBROS DEL HOGAR DE 16 AÑOS O MÁS, INCLUYENDO A LOS HIJOS ADULTOS.
- REPORTAR EL INGRESO ANUAL ESTIMADO EN 2024 PARA TODOS LOS MIEMBROS DEL HOGAR:
VERIFICAR EL INGRESO TOTAL (línea 9) EN LAS DECLARACIONES DE IMPUESTOS DE 2023
CONSULTAR LOS RECIBOS DE PAGO RECIENTES PARA CAMBIOS EN 2024
REVISAR LOS REGISTROS DE INGRESOS POR TRABAJO AUTÓNOMO
- BENEFICIOS Y PENSIONES:
EJEMPLOS: MONTO ANUAL DE SEGURIDAD SOCIAL, PAGOS DE DISCAPACIDAD PARA NIÑOS MENORES, INGRESOS DE JUBILACIÓN
- ASISTENCIA PÚBLICA:
EJEMPLOS: TANF, SNAP, ASISTENCIA PARA COMBUSTIBLE
- OTROS INGRESOS:
EJEMPLOS: MANUTENCIÓN DE MENORES, PENSIONES ALIMENTICIAS, INGRESOS POR ALQUILER, GANANCIAS DE LOTERÍA, REGALOS FAMILIARES
- CONSIDERAR CUALQUIER CAMBIO EN EL INGRESO
- ¿TIENE ACTIVOS SUPERIORES A \$50,000.00?
CALCULAR EL VALOR TOTAL X 0.40 POR CIENTO

¿NECESITA ASISTENCIA?

LLAME A ONEHOLYOKE CDC al (413) 533-7101 x108 y haga una cita.

Sección V – DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA, TÉRMINOS Y CONDICIONES

1. OneHolyoke Community Development Corporation ofrece a la venta tres propiedades residenciales bifamiliares en Holyoke, Massachusetts. Cada propiedad se vende a un precio de compra submercado no negociable de \$225,000.00. Esto es posible gracias a fondos públicos que subsidian oportunidades asequibles de propiedad de vivienda. Además de los términos y condiciones establecidos aquí, cada venta está sujeta al cumplimiento de las reglas y regulaciones del programa de dichos financiadores.
2. Las propiedades son: a. 278 Pine Street, Holyoke MA, Identificación de Parcela del Asesor de Holyoke 004-06-013. Esta propiedad está financiada por el Programa de Asociación de Inversión en Vivienda del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. b. 291 Walnut Street, Holyoke MA, Identificación de Parcela del Asesor de Holyoke 004-06-002. Esta propiedad está financiada por el Plan de Rescate Estadounidense del Departamento del Tesoro de EE. UU. c. 299 Walnut Street, Holyoke MA, Identificación de Parcela del Asesor de Holyoke 004-06-004. Esta propiedad está financiada por el Programa de Estabilización de Vecindarios de MassHousing.
3. Cada escritura estará sujeta a las siguientes restricciones, que se registrarán en el Registro de Deeds del Condado de Hampden: 1. Durante un período de diez años (el "Período de Asequibilidad"), todos los compradores deberán usar una de las unidades residenciales como residencia principal de

su hogar. 2. En caso de mudanza del hogar comprador lejos de la propiedad adquirida, la propiedad se revenderá a un comprador de vivienda asequible que cumpla con las pruebas de medios y acuerde estar sujeto a los términos restantes de las restricciones del Período de Asequibilidad registradas. El precio de compra en caso de tal reventa no excederá el 1.5% anual de \$225,000.00. 3. Durante el Período de Asequibilidad, la unidad de alquiler se alquilará a un inquilino de ingresos bajos probados y los alquileres no superarán la Renta Justa de Mercado para el tamaño de la unidad reportada anualmente por HUD. 4. OneHolyoke CDC retendrá una restricción de desarrollo durante un período de años para garantizar que la propiedad permanezca en uso residencial y sea adecuada para el vecindario.

4. Aceptando la colocación en la lotería, el solicitante certifica que toda la información proporcionada es verdadera según su leal saber y entender. Si en cualquier momento antes de la transferencia de bienes raíces al solicitante ocurre el descubrimiento de una representación falsa o intencional, el solicitante será descalificado de consideraciones adicionales.
5. El solicitante reconoce que ganar la oportunidad de comprar una casa a través de la lotería no constituye un contrato para comprar bienes raíces ni constituye un cumplimiento parcial. El Solicitante reconoce que la entrada en la lotería es gratuita y que no se pagó ninguna consideración para participar. La información proporcionada para ingresar es solo para fines informativos y no constituye consideración. El solicitante, si es titular de un número ganador de lotería, será invitado a participar en una revisión completa de la documentación de ingresos para determinar si se puede hacer una oferta de compra. La entrega oportuna de dicha documentación será responsabilidad del Solicitante. El solicitante deberá luego certificar por escrito bajo pena de perjurio que la información proporcionada para determinar la calificación de ingresos es completa y precisa. La selección por lotería, seguida de la verificación de la calificación de ingresos, resultará en una oferta de compra de bienes raíces bajo los términos y condiciones establecidos aquí. Posteriormente, OneHolyoke CDC y el Solicitante ejecutarán un contrato de compra y venta mutuamente aceptable.
6. Para comprar una propiedad, el Solicitante deberá calificar para una hipoteca por el precio de compra. Tenga en cuenta que no todos los prestamistas proporcionarán préstamos para propiedades con restricciones de asequibilidad registradas. Los compradores deberán mantener un seguro de propietario, mantener al día los impuestos sobre bienes raíces y mantener la vivienda en condiciones habitables.
7. Cualquier desafío o disputa relacionada con la ejecución de la lotería, la interpretación de esta solicitud o el curso de eventos que preceden, durante y después de la lotería, deberá ser dirigido al Director Ejecutivo de OneHolyoke CDC. Las decisiones del Director Ejecutivo podrán apelarse al Comité Ejecutivo de la Junta Directiva de OneHolyoke CDC. Todas las decisiones del Comité Ejecutivo serán finales.
8. A los efectos de este documento, el Solicitante significará el o los firmantes, sin importar el número y género. Asequible significará igual o inferior al 80% del Ingreso Medio Promedio en el Área Metropolitana de Springfield. OneHolyoke CDC significará OneHolyoke Community Development Corporation, una Organización sin fines de lucro de Massachusetts con una dirección habitual en 70 Lyman Street, Holyoke, MA.

Los siguientes documentos son necesarios para participar en la lotería. Los ganadores deberán presentar más documentos según lo descrito en el Anexo C antes de recibir un contrato de compra.

Por favor, adjunte los siguientes documentos:

- **Carta de Pre-calificación Hipotecaria**

- **Certificación de Entrenamiento para Compradores de Vivienda (o evidencia de inscripción)**
- **Copia de prueba de identificación**

LAS SOLICITUDES ACEPTADAS SIN TODA LA DOCUMENTACIÓN ADJUNTA SON INCOMPLETAS Y NO SE LES ASIGNARÁ UN NÚMERO DE LOTERÍA.

Las preguntas sobre esta solicitud deben dirigirse a Nayrobby Rosa, directora de compromiso con la comunidad .

Los abajo firmantes por la presente reconocen que han leído el contenido de esta solicitud, que la información contenida en ella es verdadera y completa, y que solicitan la admisión a la Lotería de Compradores de Viviendas de OneHolyoke programada para llevarse a cabo el 31 de agosto de 2024.

Firma

Firma de Solicitante

Fecha de Firma

Firma del Co-Solicitante

Fecha de Firma

EXHIBITO A
INFORMACIÓN DE LA PROPIEDAD

Sera Sustituido Pronto

278 Pine St: 2 Dormitorios, 2 baños

<https://www.oneholyoke.org/homes-for-sale/278-pine-st/>

291 Walnut St: 3 Dormitorios, 1.5 baños

<https://www.oneholyoke.org/homes-for-sale/291-walnut-st/>

299 Walnut St: 3 Dormitorios, 1.5 baños

<https://www.oneholyoke.org/homes-for-sale/299-walnut-st/>

EXHIBITO B

INFORMACIÓN DE PRÓXIMAS CLASES PARA COMPRADORES DE VIVIENDAS

Esta es una lista preliminar de clases próximas ofrecidas a través de nuestras organizaciones asociadas. Para más información, incluyendo clases adicionales, por favor visite nuestro sitio web: <https://www.oneholyoke.org/homes-for-sale/>

Springfield Partners for Community Action

- Taller para Compradores de Vivienda por Primera Vez
- Serie de 2 partes: los participantes deben asistir a ambas partes para recibir crédito
- 3 de agosto, 10am-2pm y 10 de agosto, 10am-2pm
- Se requiere registro
- Más detalles, incluyendo el enlace de registro, se pueden encontrar aquí:

<https://www.springfieldpartnersinc.com/event/first-time-homebuyers-workshop-session-1-2-part-series-must-attend-both-sessions/>

Valley Community Development

- Seminarios web mensuales de 3 partes para Compradores de Vivienda por Primera Vez
- \$50 para que dos adultos del mismo hogar asistan
- Clases se realizan de 6pm a 9pm a través de Zoom
- Fechas de julio: 18 de julio, 24 de julio, 25 de julio
- Fechas de agosto: 12 de agosto, 14 de agosto, 19 de agosto
- Se requiere registro
- Más detalles, incluyendo el enlace de registro, se pueden encontrar aquí:

https://www.valleycdc.org/workshop_category/homeownership-webinars/

Wayfinders

- Curso en línea autoguiado
- \$75 por persona
- Para recibir un certificado de completitud, debe cumplir una sesión de asesoramiento individual además de completar el curso en línea.
- Más detalles, incluyendo registro e información para programar una sesión de asesoramiento, se

pueden encontrar aquí:

<https://learn.frameworkhomeownership.org/wayfinders/>

EXHIBITO C

CUESTIONARIO DE INGRESOS Y ACTIVOS

PROPUESTO A LOS SOLICITANTES DE LA LOTERÍA PARA FINES INFORMATIVOS SOLAMENTE

Información de Ingresos

Nombre del Solicitante #1: Nombre del Empleador:

Dirección del Empleador:

Línea de Dirección 1

Línea de Dirección 2

Ciudad

Estado

Código Postal

Nombre del Solicitante #2: Nombre del Empleador:

Dirección del Empleador

Línea de Dirección 1

Línea de Dirección 2

Ciudad

Estado

Código Postal

Fuentes Adicionales de Ingresos para los Compradores(s). Por favor, marque todo lo que corresponda.

Pensión Seguridad Social Pensión Alimenticia Intereses de Activos Manutención de Menores Otros

Si la fuente de ingresos del Solicitante ha cambiado desde la última declaración de impuestos presentada, explique a continuación:

Por favor, liste cualquier otra fuente de ingresos para los miembros adultos del hogar:

Solicitante #1 - Pago Bruto

Semanal

¿Semanal o Quincenal?

Solicitante #2 - Pago Bruto

Semanal

¿Semanal o Quincenal?

Proporcione una Descripción para cualquier ítem listado como "otros"

LISTE TODOS LOS OTROS INGRESOS MENSUALES DEL HOGAR ABAJO

Otros Ingresos Mensuales

Mensual

Descripción de Otros Ingresos Mensuales

Otros Ingresos Mensuales

Mensual

Descripción de Otros Ingresos Mensuales

Cantidad de Ingresos de todos los Otros Adultos

Semanal

Información de Activos

Se requiere que los solicitantes revelen todos los activos, esto incluye todas las cuentas bancarias (corriente/ahorros), CDs, cuentas de pensión/jubilación, IRA, bienes raíces, etc.

A. Activos Personales

Tipo de Activo Personal

Saldo Total

B. Activos de Jubilación

Tipo de Activo de Jubilación

Monto Total del Activo

Presentación de Documentos y Certificación para Ganadores de la Lotería

Los siguientes documentos son necesarios para recibir una oferta de compra de propiedad inmobiliaria. No todos estos documentos son necesarios para participar en la lotería, pero si es seleccionado como ganador, deberá proporcionarlos para recibir una oferta de compra. Se puede requerir evidencia adicional de ingresos y activos.

- Declaraciones de Impuestos Firmadas de los Últimos Dos Años
- Los 90 días más recientes de talones de pago consecutivos de cada fuente de ingresos (por ejemplo, empleo, Cheque de Pensión, Carta de Seguridad Social, Alimentos Ordenados por la Corte, Manutención de Menores, etc.)
- Copia de los estados de cuenta bancarios de tres meses más recientes (más recientes) para cada: libros de cuentas bancarias, cuenta corriente, estados de cuenta bancarios, y declaraciones de cuentas de jubilación
- Certificado de Educación para Compradores de Vivienda

- Certificado de Educación para Arrendadores
- Carta de Preaprobación del Prestamista
- Copia de identificación emitida por el estado para el jefe de hogar y co-jefe de hogar